



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- KOMODO2: PARKA DE PROTECTION EN POLYESTER / FIBRES ANTISTATIQUES ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Parka de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et à la flamme. Cette parka doit impérativement se porter entièrement fermée, avec les accessoires totalement cachés, afin d'offrir une protection contre les brefs contacts avec une flamme. Offre une protection limitée aux produits chimiques liquides (étanche aux éclaboussures). Cette parka, dans des conditions d'utilisation limitées, offre une protection contre la pluie. Pour plus de détails voir les performances ci-dessous. (Part3). La doublure amovible seule ne protège pas, elle doit être impérativement portée avec la parka. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement a un effet retardateur à la pénétration de certains produits chimiques liquides. Après avoir subi une projection, l'utilisateur doit retirer le vêtement, neutraliser la projection et le faire nettoyer. Ce vêtement ne couvre qu'une partie du corps et n'a pas été testé comme une combinaison. La résistance à la vapeur d'eau (Ret) a été testée sans la doublure amovible. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Lavage ménager à une température maximale de 40°C. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage et nettoyage à sec exclu. Une réimperméabilisation du vêtement après chaque lavage est recommandée (cf. laveur). Après chaque traitement de type lavage + réimperméabilisation + séchage, le laveur s'assurera que le vêtement est suffisamment réimperméabilisé (spray test ou autre moyen de contrôle). Ne pas repasser. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING - KOMODO2:** PU-COATED ANTISTATIC FIBRE / POLYESTER PROTECTIVE PARKA **Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame. The parka must be worn entirely closed, with accessories entirely covered. Protects against brief contact with flame. Limited protection against liquid chemical products (splashes) This parka, in limited conditions, offer protection against rain. For more information see performances below. (Part3). The removable lining is not a protective clothes and must be imperatively wear with the parka. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. This garment retards the penetration of some liquid chemical products. After splashing has occurred, the user must remove the garment, neutralize the splash and have it cleaned. This item is covering only parts of the body, it has not been tested like a coverall. Water vapour resistance (Ret) was tested without removable lining. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Domestic cleaning at a maximum temperature of 40°C For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not dry clean. It is recommended to re-waterproof the garment after each wash (see cleaner). After each wash + re-waterproofing + drying treatment, the cleaner must ensure that the garment is sufficiently waterproofing (spray test or other test method). Do not Iron Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depends of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use//Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - KOMODO2:** PARKA DE PROTECCIÓN DE POLIÉSTER / FIBRA ANTIESTÁTICO IMPREGNADO DE PU **Instrucciones de uso:** Ropa protectora para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas. La parka debe usarse completamente cerrada, con los accesorios cubiertos en su totalidad. Protege en caso de contacto breve con las llamas. Protección limitada contra productos químicos líquidos (salpicaduras). Esta parka, en condiciones limitadas, ofrece protección contra la lluvia. Para más detalles, vea los rendimientos abajo. (Part3). El forro desmontable no es una prenda protectora y debe ser usada obligadamente con la parka. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. Esta ropa tiene un efecto retardante a la penetración de algunos productos químicos líquidos. Después de haber recibido una salpicadura, el usuario debe sacarse la ropa, neutralizar la salpicadura y hacerla limpiar. La ropa no es un overol o mono y no está probada como si lo fuera. La Resistencia al vapor de agua (Ret) fue probada sin el forro desmontable. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar a una temperatura máxima de 40°C. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No limpiar en seco. No planchar. Se recomienda una reimpermeabilización de la ropa después de cada lavado (cf. limpiador). Después de cada tratamiento tipo lavado + reimpermeabilización + secado, el limpiador se asegurará de que la ropa quede suficientemente impermeabilizada (prueba de pulverizado u otro medio de control). No Planchar No se debe secar en secadora con tambor rotativo. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa será eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./Uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - KOMODO2:** PARKA DI PROTEZIONE POLIESTERE / FIBRA ANTISTATICA RIVESTIMENTO PU **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento protettivo per operai industriali esposti a calore e fiamme. Il parka va indossato interamente coperto, con gli accessori interamente coperti. Proteggere dal breve contatto con le fiamme. Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi (schizzi). Questo parka, in condizioni limitate, protegge dalla pioggia. Per ulteriori dettagli, vedere la sezione performance di cui sotto. (Part3). La fodera rimovibile non è un indumento protettivo e va indossata imperativamente con il parka. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento ha un effetto ritardante della penetrazione di certi prodotti chimici liquidi. Dopo aver subito una proiezione, l'utilizzatore deve togliere il capo, neutralizzare la proiezione e farlo pulire. Questo indumento non è una protezione da lavoro per abiti, e quindi non è stato testato come protezione da lavoro per abiti. La resistenza al vapore acqueo (Ret) è stata testata senza fodera rimovibile. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolli in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Lavaggio domestico a temperatura massima di 40°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloraggio escluso. Non pulire a secco. Non stirare. Si consiglia una re-impermeabilizzazione del capo d'abbigliamento dopo ogni lavaggio (cf. lavatore). Dopo ogni trattamento del tipo lavaggio + reimpermeabilizzazione + secatura, colui che ha lavato si assicurerà che il capo d'abbigliamento sia sufficientemente reimpermeabilizzato (tramite spray test o qualsiasi altro metodo di controllo). Non stirare Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso//superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - KOMODO2:** PARKA DE PROTEÇÃO POLIÉSTER / FIBRA ANTI-ESTÁTICA REVISTIDA A PU **Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores industriais expostos a chamas e calor. A parka deve ser utilizada completamente fechada e com os acessórios completamente cobertos. Protege contra um breve contato com chamas. Proteção limitada contra produtos químicos líquidos (salpicos). A parka, em condições limitadas, oferece proteção contra a chuva. Para mais informações, ver os desempenhos indicados a seguir. (Part3). O forro removível não é vestuário de proteção e deve ser obrigatoriamente utilizado com a parka. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Esta peça tem um efeito retardante à penetração de certos produtos químicos líquidos. Após ter sofrido uma projeção, o utilizador deve retirar a peça, neutralizar a projeção e limpar. O vestuário não é um fato de proteção e não é testado como tal. A resistência ao vapor de água (Ret) foi testada sem o forro removível. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Lavagem limpeza a temperatura máxima de 40°C. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento a temperatura normal. Secagem normal. Cloragem excluída. Não lavar a seco. No ferro de passar. Recomenda-se uma reimpermeabilização da peça de vestuário após cada lavagem (ref. lavador). Após cada tratamento do tipo lavagem + reimpermeabilização + secagem, o lavador deverá assegurar-se de que a peça está suficientemente reimpermeabilizada (teste com spray ou outro meio de controlo). No Passar a ferro Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMEDE KLEDING- KOMODO2:** BESCHERMEDE PARKA VAN POLYESTER / ANTISTATISCHE VEZEL MET PU GEOCOAT **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen. De parka moet volledig gesloten worden gedragen met volledig bedekte accessoires. Bescherm tegen kort contact met vlammen. Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën (spatten). Deze parka biedt, onder beperkte voorwaarden, bescherming tegen de regen. Raadpleeg onderstaande kenmerken voor meer informatie. (Part3). De afneembare voering is geen beschermende kleding en moet altijd met de parka worden gedragen. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering kan van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk heeft een vertragend effect op de inwerking van sommige chemische vloeistoffen. Nadat het kledingstuk is geraakt door spatten, moet de gebruiker het kledingstuk uittrekken, de vloeistoffen neutraliseren en het kledingstuk reinigen. Het kledingstuk is geen alles bedekkende overall en is ook niet als zodanig getest. Waterdampbestendigheid (ret) is getest zonder afneembare voering. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlasting van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergiën veroorzaakt bij gevoelige personen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Machinaal wassen bij een temperatuur van maximaal 40°C. maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet laten stomen. Niet strijken. Wrijf raden u aan dit kledingstuk na elke wasbeurt opnieuw waterdicht te maken (zie water). De wasser zorgt ervoor dat dit kledingstuk voldoende waterdicht is (met behulp van een spraytest of andere controle) na elk type wasbeurt + het waterdicht maken + drogen. Niet Strijken Niet drogen in een trommeldroger. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG - KOMODO2:** SCHÜTZENDER PARKA AUS POLYESTER / ANTISTATISCHEN FASERN MIT PU-BESCHICHTET **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Industriearbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind. Der Parka muss ganz geschlossen mit vollständig abgedeckten Accessoires getragen werden. Schützt vor kurzzeitigem Kontakt mit Flammen. Begrenzter Schutz vor flüssigen chemischen Produkten (Spritzer). Dieser Parker bietet in begrenztem Umfang Schutz vor Regen. Asbest. Mehr Informationen finden sie untenstehend bei den Leistungen. (Part3). Beim entfernenn Futter handelt es sich nicht um Schutzkleidung, und dieses muss unbedingt mit dem Parka zusammen getragen werden. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken Die Schutzkleidung verzögert die Penetration bestimmter flüssiger Chemikalien. Bei Einwirkung von Spritzern muss der Nutzer die Schutzkleidung entfernen, die Spritzer neutralisieren und die Kleidung reinigen. Bei der Schutzkleidung handelt es sich nicht um einen Overall, und sie wurde daher nicht wie ein Overall getestet. Der Wasserdampfdruckverstand (RET) wurde ohne das entfernbare Futter getestet. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdert wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausbezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Hauswäsche bei Höchsttemperatur von 40°C. Höchstzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Nicht mit Chlor bleichen. Keine Trockenreinigung, Nicht bügeln. Es wird eine Imprägnierung nach jeder Wäsche empfohlen (vgl. Wäsche). Nach jeder Behandlung, d.h. nach jeder Wäsche + Neiumprägnierung + Trocknung muss der Verantwortliche prüfen, dass das Kleidungsstück ausreichend neuimprägniert ist (Spraytest oder anderes Kontrollverfahren). Nicht Bügeln Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendungs//Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/De Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - KOMODO2:** KURTKA Z POLIESTRU / WŁOKNA ANTYELEKTROSTATYCZNE POWLEKANEGO POLIURETANEM **Zastosowanie:** Ubiór ochronny dla pracowników przemysłowych narażonych na działanie gorąca i płomieni. Kurtka musi być noszona w całości zamknięta, z całkowicie zakrytymi akcesoriami. Zabezpiecza przy krótkim kontakcie z płomieniami. Ograniczona ochrona przed cieczami chemicznymi (rozpryski). Kurtka, w ograniczonych warunkach, zapewnia ochronę przed deszczem. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale Parametry. (Part3). Wyjmowana podszewka nie stanowi zabezpieczenia i musi być noszona z całą kurtką. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogniąca na jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapiecia i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Odzież ta ma działanie opóźniające przenikanie niektórych ciekłych środków chemicznych. Jeżeli znajdując się na niej odpryski, należy ją zdjąć, zneutralizować substancję i wyczyścić odzież. Ubranie to nie jest kombinезonem i nie było testowane jak kombinезon. Odporność na wodę sprawdzana była bez wyjmowanej podszewki. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogaconych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze szuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinезon i ubuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (cieralność, przecięcie, rozdarcie). Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergie u osób wrażliwych. **Przechowywanie/czyszczenie:** Odzież należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Pranie w warunkach domowych w temperaturze nieprzekraczającej 40°C. Maksymalna, dopuszczalna liczba prań jest podana na etykietce ubrania. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie stosować wybielacza. Nie czyścić na sucho. No Prasować z. Zaleca się przysuwanie nieprzemakalności odzieży po każdym praniu (patrz pranie). Po każdej czynności typu pranie + nadanie nieprzepuszczalności + suszenie, osoba wykonująca pranie powinna upewnić się, czy odzież jest w wystarczającym stopniu nieprzepuszczalna (test przy pomocy sprayu lub innego środka kontroli). Nie Prasować nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. **NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W przypadku zniszczenia, produktu nie należy naprawiać, należy go wyrzucić i zastąpić nowym. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprzewodliwe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania//Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cykliów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNÉ OĎEVY - KOMODO2:** ZATEPLENÁ OCHRANNÁ BUNDA, POLYESTER / ANTISTATICKÁ VLÁKNA S POVLAKEM PU **Návod k použití:** Ochranné oděvy pro pracující v průmyslu, kteří jsou vystaveni žáru nebo plamenům. Parka musí být při nošení řádně zapnuta. Chrání při krátkodobém kontaktu s plameny. Omezená ochrana proti kapalným chemickým produktům (proti postřikání). Za omezených podmínek tato parka nabízí

ochranu před deštěm. Více podrobnosti o vlastnostech kombinézy nž níže. (Part3). Odnímatelná podšívka není ochranným oděvem a je nutné, aby byla nošena společně s parkou. **Meze použití:** Tento oděv nepoužíváte v jiném účelům než těm, které jsou uvedeny na chranu k použití vě. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, aby to vedlo ke snížení jeho účinnosti.Ověřte stehy, zipování, neporučenost látky. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento oděv je skutečnosti zdomalován průniky určitých kapalných chemických látek. Poté, co byl postříkán, musí uživatel oděv svědci, neutralizovat postříkaná místa a nechat oděv vyčistit. V případě tohoto oděvu se nejedná o celobalek, a proto tedy není testován stejným způsobem jako celobalek. Odolnost vůči vodním parám (Ret) byla testována bez odnímatelné podšívky. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýlit elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatických nábojů nesmí být světlé a v horkavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s ohřívání nebo výbušnými látkami. Tyto ochranné oděvy rozptýlující elektrostatických nábojů nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: ohřívání elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protření). Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. **Pokyny pro skladování/čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Maximální teplota při domácím praní je 40° C. Maximální povolený počet praní najdete na etiketě složení oděvu. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímní. Chlorování vyloučeno. Nečistit za sucha. Ne žehlit. ... Opětovná impregnace po každém praní se doporučuje (viz pračka). Pro každé ošetření podle typu praní + opětovná impregnaci + sušení se raději ujistit, že je oděv dostatečně naimpregnovaný (test odolnosti proti postříkání kapalinou nebo jiný prostředek kontroly). Nežehlete Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionálními organizacemi. V případě, že je výrobek opotřeben, zkontrolujte jej a vyměňte za nový. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nevhodné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Uváděná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vív na dobu životnosti má následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, vysoké chemické látky, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./obzvláště intenzivní používání./Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dnů. **SK PRACOVNÍ OBLEČENÍ - KOMODOZ: OCHRANNÁ PARKA Z POLYESTERU/ANTISTATICKÝCH VLÁKEN PVOVRSTVENÝCH PU** **Návod na použití:** Ochranný oděv pro průmyslové pracovníky, kteří sú vystaveni teplu a plameňu. Parka sa musí nosiť úplne uzavretá, s úplne zakrytými prísľusenstvami. Chráni proti krátkému kontaktu s plameňom. Obmedzená ochrana proti tekutým chemickým prostriedkom (špliechanie). Táto parka, v obmedzenom rozsahu, ponúka ochranu proti dažďu. Podrobné informácie nájdete nižšie v časti o výkonnosti. (Part3). Vymetňateľná podšívka nie je ochranným oděv a musí sa bezpodmienečne nosiť spolu s parkou. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obliečete, zkontrolujte, či nie je nečistý alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť.Skontrolujte švy, zipovania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, oděv nepoužívajte.Tento oděv spomaľuje prenikanie istých tekutých chemických látok. Keď sa oděv znečistí, používateľ si musí oděv zložiť, nečistoty neutralizovať a oděv nechať vyčistiť. Tento oděv nie je kombinéza a preto nie je testovaná ako kombinéza. Odolnosť voči vodnej pare (Ret) bola testovaná bez odnímateľnej podšívky. Tento oděv bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatických nábojů na povrchu. Odporúča sa, aby mal tento oděv riadny kontakt s pokožkou, alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatických nábojů, sa nesmú používať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkavými alebo výbušnými látkami. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatických nábojů, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol kompletne ochránený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatických nábojů sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dajte, aby ste používali vhodnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatických nábojů. Je potrebné poznamenať, že skúšky na tomto výrobku sa vykonávali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porazenie, roztržutiny). Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. **Ukladovanie/čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Je povolené pranie domácnosti pri maximálnej teplote 40°C. Počet povolených praní nájdete na popisnom štítku oblečenia. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstreďovanie. Chlórovanie je zakázané. Nesmie sa chemicky čistiť. Po každom praní sa odporúča oděv ošetriť prostriedkom proti premokaniu (pozri bielenie). Tento oděv nemôže byť žehľený. Po každom praní sa odporúča oděv ošetriť prostriedkom proti premokaniu (pozri bielenie). Výrobok sa nesmie Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne OPRAVA: Oděvy, ktoré súžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia oděvu zlikvidujte a vymeňte ho za nový. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochranných pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohla výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobu týkajúcich sa znečistenia, skladovania a používania, „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie./Překročení maximálního počtu praní. Upozornění: Některé extrémní podmínky mohou snížit životnost výrobku o několik dní. **HU VÉDŐRUHAZAT - KOMODOZ: VÉDŐKABÁT PU BEVONATÚ POLIÉSZTER / ANTISZTATISZTIK SZÁLAK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:** Védőruházat hőnek és lángnak kitett ipari dolgozók számára. A csuklyás kabátot teljesen összezáraztatni kell viselni, teljesen beborított kiegészítővel. Véd a lánggal való rövid érintkezést ellen. Korlátozott védelem folyékony vegyszerek ellen (felfröccsenés). Ez a csuklyás kabát korlátozottan viszonyok között véd az eső ellen. További részleteket lásd az alábbi védelmi színteket. (Part3). A kivehető belés nem védőruházat és kötelezően a csuklyás kabátot együtt kell viselni. **Használati korlátozások:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyan csökkentheti. Ellenőrizze a varrások, a záradást, az anyag épségét. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat bizonyos folyékony vegyszerek áthatolását késlelteti. Fröccsenés után a használatnak le kell vetnie a ruházatot, semlegesíteni kell a fröccsenést, és ki kell tisztítani a ruhát. Ez a ruházat nem overall, ezért ne tesztelje overall-ként. A vízpára-ellenállás (Ret) a kivehető belés nélkül került tesztelésre. A ruházati anyag anyagból készült, mely a felületi elektromos töltések disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat jól érintkezzen a bőrrrel vagy közvetlenül a földre. Az elektromos disszipáció ruházatot nem lehet gyűleltetni, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyűleltetni és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő előzetes engedélyével nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezeti relatív nedvességtől tartománytól függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem viselést védelmet. Figyeljen, hogy a felszerelésre teljes legyen, együtt vagy overall és cipő, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. Meg kell jegyezni, a terméket végezett próbák laboratóriumi körülmények között végeztek, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőmérséklet kóben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A termék nem tartalmaz rákkeltő károsító álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Hátiztartás mosás maximum 40°C-on. A mosás maximum engedélyezett számát lásd a ruházat belső anyagösszetételétől függően. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőmérséklet kóben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A termék nem tartalmaz rákkeltő károsító álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Hátiztartás mosás maximum 40°C-on. A mosás maximum engedélyezett számát lásd a ruházat belső anyagösszetételétől függően. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőmérséklet kóben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A termék nem tartalmaz rákkeltő károsító álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Hátiztartás mosás maximum 40°C-on. A mosás maximum engedélyezett számát lásd a ruházat belső anyagösszetételétől függően. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőmérséklet kóben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A termék nem tartalmaz rákkeltő károsító álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnyt

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Teljesítmény : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR**: Svojstva: U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Продуктивність : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Эксплуатационные характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performanslar : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Tööomadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevat nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Izstrādājumi:: Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Veiklos rezultatai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Suorituskyvyt : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللاتحة 425/2016 (EU)

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Obecná oděvy - **Obecné požadavky** - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til bklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -

EN13034:2005+A1:2009 **FR** Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőtéljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničenu nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одесды: 6) - **TR** Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限防护的化学防护用品的性能要求（第六类设备） - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsevale riietusele esitatavad toimeisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrām ķīmikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginis aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių riboto veiksmingumo apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisillä kemikaaleilla rajallisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinetyyppi 6) - **J06** **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi plynnyimi typ 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – typ 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护-类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipo - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter - Type 6 - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisillä kemikaaleja vastaan - Tyyppi 6 - **J07** **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi plynnyimi + ochrona biologiczna Typ 6B - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 6B - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - **TR** Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护-生物防护 -类型6B - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – tip 6B - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitse - Tüüp 6B - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biolinė apsauga: 6B tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen – Type PB (6) - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisillä kemikaaleja vastaan – kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (6) - **J08** **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection - partial body protection- Type PB (6) - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (6) - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica - protezione parziale del corpo- Tipo PB (6) - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - protecção parcial do corpo-Tipo PB (6) - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (6) - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Teilkörperschutz - Typs PB (6) - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi plynnyimi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała-Typ PB (6) - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – částečná ochrana těla – typ PB (6) - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana - částečná ochrana tela - Typ PB (6) - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - test részleges védelme - típus PB (6) - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip PB (6) - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία - μερική προστασία του σώματος-Τύπος PB (6) - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita- djelomična zaštita tijela- Tip PB (6) - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Тип PB (6) - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - частичная защита тела - Тип PB (6) - **TR** Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma - kısmi gövde koruması-Tip PB (6) - **ZH** 液态化学品的有限防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (6) - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami – delna zaščita telesa – tip PB (6) - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - osaline kehakaitse - Tüüp PB (6) - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - daļēja ķermeņa aizsardzība - tips PB (6) - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biolinė apsauga- dalinė kūno apsauga- PB (6) Tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiell kroppsskydd - Typ PB (6) - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen – Type PB (6) - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisillä kemikaaleja vastaan – kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (6) -

AR متطلبات الأداء للملابس الواقية من المواد الكيميائية ذات الوقاية محدودة الأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6). - J06 حماية محدودة مناهضة المواد الكيميائية السائلة نوع J076 حماية

محدودة مناهضة نوع المواد الكيميائية السائلة الحماية البيولوجية J086B حماية محدودة ضد المواد الكيميائية السائلة - حماية جزئية الجسم - نوع PB (6)

EN ISO14116:2015 **FR** Vêtements de protection -Protection contre la flamme - **EN** Protective clothing - Protection against flamme - **ES** Ropa de protección - Protección contra las llamas - **IT** Abbigliamento di protezione - protezione anti-fiamma - **PT** Vestuário de protecção - Protecção contra as chamas - **NL** Beschermende kleding - Bescherming tegen vlammen - **DE** Schutzkleidung – Flammschutz - **PL** Odzież ochronna - Ochrona przed ogniem - **CS** Ochranné oděvy – Ochrana proti plameni - **SK** Ochranný odev - Ochrana proti plameňu - **HU** Védőruhák - Láng elleni védelem - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Protecție împotriva flăcărilor - Προστασία κατά της φλόγας - **HR** Zaštitna odjeća - Zaštita od požara - **UK** Захисний одяг - захист проти полум'я - **RU** Защитная одежда - Защита от огня - **TR** Koruyucu giysi - Aleve karşı koruma - **ZH** 防护服装 - 防护火焰 - **SL** Oblačila za zaščito - Zaščitna oblačila proti ognju - **ET** Kaitseriietus - Kaitse lahtise leegi eest - **LV** Aizsargapģērbī - aizsardzība pret uguni - **LT** Apsauginiai drabužiai - apsauga nuo užsiliepsnojimo - **SV** Skyddsplagg – Flamskydd - **DA** Beskyttelsesbeklædning – Beskyttelse mod ild - **FI** Suojaavaatetus – Suojaus kuumuudelta ja tulelta - **A29** **FR** Indice de résistance matériaux (1 à 3) / Nb nettoyage I (industriels) ou H (ménagers) / température °C - **EN** Index of resistance of outside shell (from 1 to 3) Nb washes I (Industrial) or H (domestic) / Temperature °C - **ES** Índice de resistencia de los materiales (1a 3) / Nb: limpieza I (industrial) o H (hogareña) / temperatura °C - **IT** Indice di resistenza materiali (da 1 a 3) Nb lavaggi I (Industrial) o H (domestic) / Temperatura °C - **PT** índice de resistência dos materiais (1 a 3) / N.º de limpeza/s I (industriais) ou H (domésticas) / temperatura °C - **NL** Weerstandindex van de materialen I (tot 3) / Aantal reinigingen I (industriële) of H (huishoudelijk) / temperatuur °C - **DE** Materialwiderstandindex (1 bis 3) /Anzahl Reinigungen I (Industrie) oder H (Haushalt) / Temperatur °C - **PL** Wskaźnik wytrzymałości materiałów I (do 3) / Liczba prań I (przemysłowych) lub H (domowych) / temperatura °C - **CS** Index odolnosti materiálů (1 až 3) / čištění I (průmyslové) nebo H (domácí) / teplota °C - **SK** Index odolnosti materiálu (1 až 3)/Počet čistení I (priemyselné) alebo H (domáce)/teplota °C - **HU** Anyagok ellenállási mutatója I (1-től 3-ig) / I (ipari) vagy H (háztartási) tisztításiok száma/ hőmérséklet °C - **RO** Indicele de rezistență a materialelor (1 la 3) / Nr. de spălare I (industriale) sau H (menajere) / temperatura °C - **EL** Δείκτης αντίστασης υλικών I (1 έως 3) / Αριθ.καθαρισμού I (βιομηχανικοί) ή H (οικιακοί) / θερμοκρασία °C - **HR** Indeks otpornosti materijala (od 1 do 3) / broj pranja I (industrijsko) ili H (u domaćinstvu) / temperatura °C - **UK** Показник опору матеріалу (від 1 до 3) / Іл очищення I (промислове) або H (побутове) / Температура, °C - **RU** Индекс устойчивости материалов (1 - 3) / Требования к стирке I (в промышленных условиях) или H (в домашних условиях) / температура °C - **TR** Dış kabuğun direnç indeksi (1 ila 3) Nb yıkama I (Endüstriyel) veya H (yerel) / Sıcaklık °C - **ZH** 外壳的电阻指数（从 1至3）洗涤次数I（工业）或H（家用）/ 温度°C - **SL** Indeks materiala odpornost (1-3) / I Nb čiščenje (industrijsko) ali H (gospodinjstvo) / Temperatura °C - **ET** Materjalij tugevus näitaja (1-3) / I (tööstuslike) või (olme) H puhastuskordade arv / temperatuuril °C - **LV** Materiāla izturības rādītājs (no 1 līdz 3) / Nb mazgāšana I (rūpnieciskā) vai H (mājas apstākļos) / temperatūra °C - **LT** Medžiagos atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) skalbimų skaičius I (pramoninis) ar H (butinis) / temperatūra °C - **SV** Index för materialets beständighet (1 till 3) / Nb tvättning I (industriell) eller H (hushåll)/temperatur °C - **DA** Materialemodstandsindex (1 til 3)/Nb rengøring I (industriel) eller H (husholdning)/temperatur °C - **FI** Materiaalien kestoluokka (1-3) / Huom. puhdistus I (teollisuus-) tai H (kotitalous-) / lämpötila °C - **A28** **FR** Indice de résistance des matériaux (de 1 a 3) - **EN** Index of resistance of shell (from 1 to 3) - **ES** Índice de resistencia de los materiales (de 1 a 3) - **IT** Indice di resistenza materiali (da 1 a 3) - **PT** Índice de resistência dos materiais (van 1 tot 3) - **DE** Materialwiderstandindex (von 1 bis 3) - **PL** Wskaźnik odporności materiałów I (do 1 a 3) - **CS** Index odolnosti materiálů (1 až 3) - **SK** Index odolnosti materiálů (od 1 do 3) - **HU** Anyag ellenállási érték (1-től- 3-ig) - **RO** Indice de rezistență a materialelor (de la 1 la 3) - **EL** Δείκτης αντίστασης των υλικών (από 1 έως 3) - **HR** Indeks otpornosti materijala (od 1 do 3) - **UK** індекс резистентності матеріалів (1-3) - **RU** Коэффициент прочности материалов (1 - 3) - **TR** Dış kabuğun direnç indeksi (1'den 3'e kadar) - **ZH** 材料阻透指数（1 至 3） - **SL** Indeks odpornosti materiala (od 1 do 3) - **ET** Materjalij tugevus näitaja (1-3) - **LV** Materiālu izturības indekss (1 līdz 3) - **LT** Išorinio apvalko atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) - **SV** Motståndindex material (1 till 3) - **DA** Materialemodstandsindex (1 til 3) - **FI** Materiaalien kestoluokka (1-3) -

AR ملابس واقية - للحماية من اللهب - A29 مؤشر مقاومة القشرة الخارجية (من 1 إلى 3) مرات الغسيل I (صناعي) أو H (منزلي) حسب درجة الحرارة المنويةA28 مؤشر مقاومة القشرة الخارجية (من 1 إلى 3) مرات الغسيل I

EN343:2003+A1:2007/AC:2009 **FR** Vêtements de Protection contre la Pluie - **EN** Protective garment against rain exposures - **ES** Prenda de protección contra las lluvias - **IT** Abbigliamento di protezione contro la pioggia - **PT** Roupas de protecção contra as chuvas - **NL** beschermde kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed złymi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti - **SK** Ochranný odev proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防护服 - **SL** Varovalna obleka za zaščito pred dežjem - **ET** Kaitserõivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapģērbs pret lietu - **LT** Apsauginiai drabužiai nuo lietaus poveikio - **SV** Skyddskläder mot regn - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod regn - **FI** Sadevaatteet - **A62** **FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3) - **IT** Classe da resistenza al acqua (da 1 a 3) - **PT** Resistência à penetração da água (1 a 3) - **NL** Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3) - **DE** Wassereindringwiderstand (1-3) - **PL** odporność na przenikanie wody (od 1 do 3) - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči prepušťaniu vody (1 až 3) - **HU** Vízátéresszéssel szembeni ellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență la penetrarea apei (1 la 3) - **EL** Αντοχή στη διεισδυση νερού (1 έως 3) - **HR** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **UK** Вологостійкість (1 - 3) - **RU** Влагостойкость (1 - 3) - **TR** Su geçirimeye karşı dayanıklılık sınıfı (1'den 3'e kadar) - **ZH** 防水渗透度（1 至 3） - **SL** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **ET** Veekindlus (1 kuni 3) - **LV** Ūdens uzsūkšanās pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3) - **SV** Avdunstningsmötstånd (1 till 3) - **DA** Modstand mod vandgennemtrængen (1 til 3) - **FI** Veden tunkeutuminen vastustuskyky (1-3) - **J49** **FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - **Parka** - **IT** Resistenza alla Penetrazione dell'acqua (1 a 3) - **Parka** - **PT** Resistência à Penetração da água (1 a 3) - **Parka** - **NL** Bestendigheid tegen het doordringen van water (1 tot 3) - **parka** - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (1 bis 3) - **Parka** - **PL** Odporność na przenikanie wody (1 do 3) - **Kurtka** - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - **Zimní bunda** - **SK** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - **Zimná bunda** - **HU** Vízátéresszéssel szembeni ellenállás (1 - 3) - **Kabát** - **RO** Rezistență la pătrunderea apei (de la 1 la 3) - **Geacă** - **EL** Αντίσταση στη διείσδυση του νερού (1 έως 3) - **Παρκά** - **HR** Otpornost na prodiranje vode (od 1 do 3) - **Jakna** - **UK** Водонепроникність (від 1 до 3) - **Парка** - **RU** Устойчивость к проникновению воды (1 - 3) - **Парка** - **TR** Su penetrasyonuna direnç (1'den 3'e kadar) - **Parka** - **ZH** 防水渗透性（1至3） - **派克大衣** - **SL** Odpornost proti prodiranju vode (od 1 do 3) - **parka** - **ET** Veekindlus (1-3) - **Parka** - **LV** Izturība pret ūdens iespiešanos (1 līdz 3) - **Parka** - **LT** Apsaugos nuo vandens prasiskverbimo klasė (nuo 1 iki 3) - striukė su gobtuvu - **SV** Motstånd mot vattengenomträngning (1 till 3) - **Parkas** - **DA** Vandgennemtrængningsmodstand (1 til 3) - **Parka** - **FI** Vedenpitävyys (1-3) – Pitkä takki - **A64** **FR** Résistance Evaporative (1 à 3) - **EN** Evaporative resistance (1 to 3) - **ES** Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3) - **IT** Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3) - **PT** Resistência Evaporativa (1 a 3) - **NL** Evaporatieweerstand (1-3) - **DE** Klasse der Dampfdurchlässigkeit(1-3) - **PL** Oddychalność (od 1 do 3) - **CS** Odolnost proti prostupu páry (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3) - **HU** Párolgási ellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență evaporativă (1 la 3) - **EL** Αντίσταση στην εξάτμιση (1 έως 3) - **HR** Otpornost na isparavanje (1 do 3) - **ET** Hingavus (1 kuni 3) - **LV** Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas garams (nuo 1 iki 3) - **SV** vattenånggenomgångsmotstånd (1 till 3) - **FI** Haihtuminen vastustuskyky (1-3) -

AR ملابس واقية من المطر - A62 مقاومة اختراق المياه (1 إلى 3) J49مقاومة اختراق المياه (1 إلى 3) - باركA64 المقاومة للتخرية (1 إلى 3)

EN1149-5:2018 **FR** Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerppeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilisel omadused - Osa 5 - Materjalij jõudlus ja konstrueerimisnõuded. -

- **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁸ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁸ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁸ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁸ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁸ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁸ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁸ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁸ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší alebo rovný 2,5 x10⁸ ohmů alespoň na jednej stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2.5 x10⁸ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁸ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2.5 x10⁸ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁸ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2.5 x10⁸ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁸ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁸ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁸欧姆的, 根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁸ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁸ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2.5 x10⁸ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁸ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytresistans lägre eller lika med 2.5x10⁸ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁸ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2.5 x10⁸ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **A69 FR** t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50 <4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **ES** t50<4s o S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s ou S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0,2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0.2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **HU** t50<4s vagy S>0.2 az EN1149-3 szabvány 2.módszer szerint (indukciós töltés) - **RO** t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL** t50<4s ή S>0.2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR** t50<4s ili S>0.2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** T50 <4s або S> 0,2 за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - **RU** t50<4s или S>0,2 по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR** t50 <4s veyaS> 0.2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2 (感应充电), t50<4s或S>0.2 - **SL** t50 < 4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - **ET** t50<4s või S>0.2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktsiooni teel) - **LV** t50<4s vai S>0.2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - **LT** t50 < 4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-a metodą (indukcinis įkrovimas) - **SV** t50<4s eller S>0.2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA** t50<4s eller S>0,2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i EN1149-3 - **FI** t50<4s ou S>0.2 standardin EN1149-3 testimenettelyn 2 mukaan (induktiovaraas) -

AR الخواص الإلكترونية- الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، وقال **t50 <4s** **EN1149-1A69** أو S> 0.2 وفقا لطريقة 2 (تحميل التعريفي) من EN1149-3

KOMODO2 : EN ISO14116:2015 : A28: 1 EXT FACE / 3 IN FACE - EN343:2003+A1:2007/AC:2009 : A62: 3, A64: 3 - EN13034:2005+A1:2009 : J08: TYPE PB (6) - EN1149-5:2018 : Colour : Navy blue - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL,4XL
--

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdat EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformităţii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІП3 (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

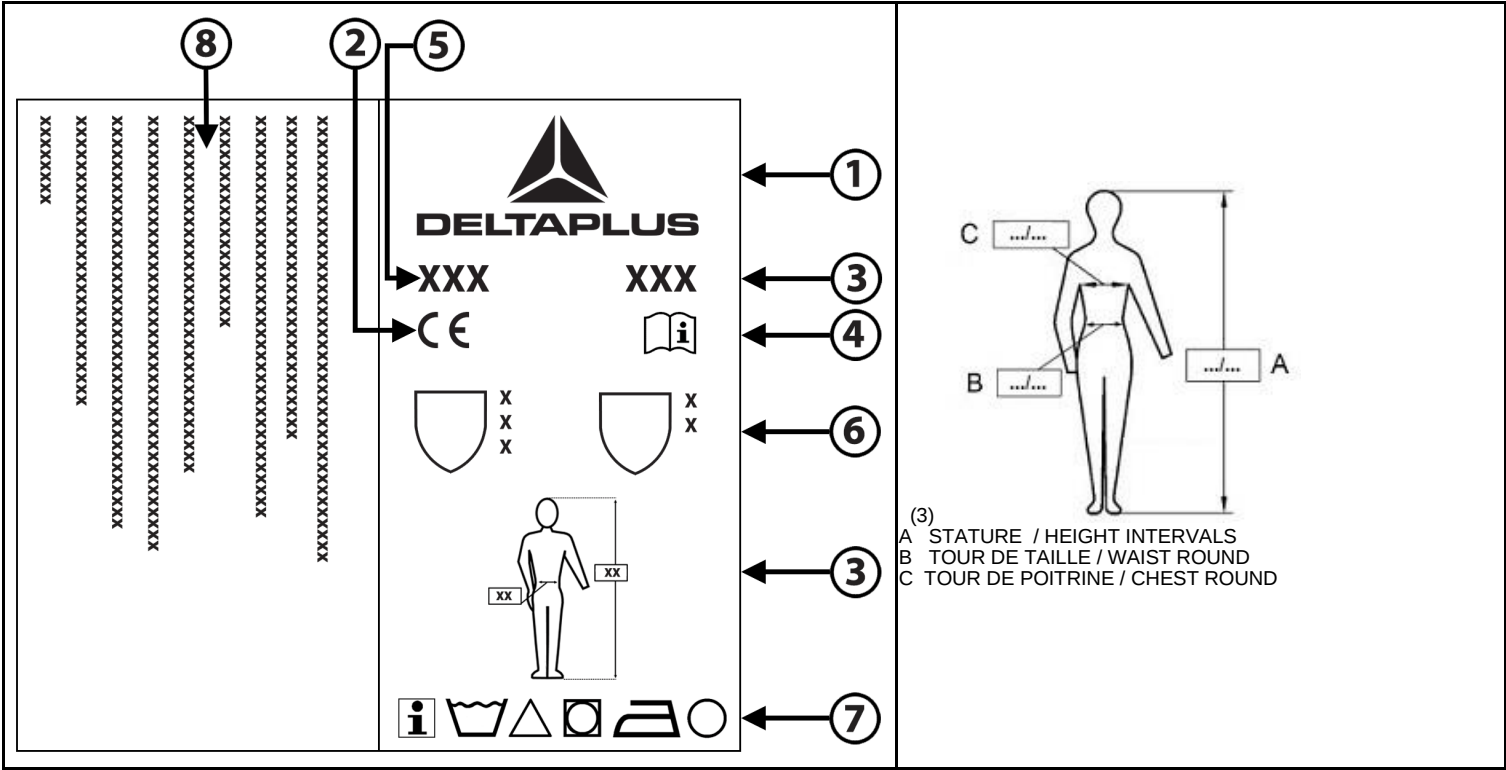
AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières.**EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials.**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglie / (4) pittogrammi "I". Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali.**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar / (4) piktogramy" I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały.**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody podle platných pravidel (CE-piktogram). / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtíte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál.**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály.**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat és tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Mérejelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel.**RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi / (4) pictogramele "I": Citii instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale.**EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά.**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali.**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы.**TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemli / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanın kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler.**ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。（CE图标）表示合规。 / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料.**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaštite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali.**ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesilidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja loogotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurussüsteem / (4) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid.**LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktograma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos.**LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminyis, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Materialiai.**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol). / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läs anstruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning.**DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer.**FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammii). / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymboli "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimuksien tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitoimerkit. / (8) Materiaali.

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام.



FR Matière: KOMODO2: Tissu 98% polyester 2% fibre antistatique enduit polyuréthane. Doublure fixe 100% coton non feu. Doublure amovible laine polaire 100% polyester. **EN Material:** KOMODO2: Polyurethane-coated 98% polyester 2% antistatic fibre fabric. 100% flame retardant cotton fixe lining. 100% polyester polar fleece removable lining. **ES Material:** KOMODO2: Tejido 98% poliéster 2% fibra antiestática, impregnado de poliuretano. Forro fijo 100% algodón ignífugo. Forro desmontable de lana polar 100% poliéster. **IT Materiale:** KOMODO2: Tessuto 98% poliestere 2% fibra antistatica rivestimento poliuretano. Fodera fissa 100% cotone non infiammabile. Fodera staccabile pile 100% poliestere. **PT Material:** KOMODO2: Tecido 98% poliéster 2% fibra anti-estática revestido a poliuretano. Forro fixo 100% algodão anti-fogo. Forro amovível lã polar 100% poliéster. **NL Materiaal:** KOMODO2: 98% polyester 2% antistatische vezel met polyurethaan gecoat. Vaste voering uit 100% vlamdovend katoen. Uitneembare voering uit 100% polyester polar. **DE Material:** KOMODO2: Stoff aus 98% Polyester 2% antistatischen Fasern mit Polyurethan beschichtet. Festes Futter aus 100% schwer entflammbare Baumwolle. Ausnehmbares Futter aus 100% Polyester-Fleece. **PL Material:** KOMODO2: Tkanina: 98% poliester, 2% włókna antyelektrostatyczne, powlekana poliuretanem. Podszewka: 100% bawełna niepalna. Podpinka: 100% polar poliester. **CS Materiál:** KOMODO2: 98% polyester povrstvený PU 2% antistatická uhlíková vlákna. Pevná podšívka: 100% ohnivzdorná bavlna. Odepínací podšívka: 100% Polyester/Polar fleece. **SK Materiál:** KOMODO2: 98% Polyester povrstvený PU 2% antistatické uhlíkové vlákna. Pevná podšívka: 100% ohňovzdorná bavlna. Odnímateľná vložka: 100% polyester polar flis. **HU Anyag:** KOMODO2: Poliuretán bevonatú 98% poliészter 2% antisztatikus szál. 100% lángálló fix pamut bélés. 100% gyapjú polár poliészter kivehető bélés. **RO Materie:** KOMODO2: Țesătură 98% poliester 2% fibră antistatică cu membrană Poliuretan. Căptușeală fixă 100% bumbac ignifug. Căptușeală detașabilă lână polară 100% poliester. **EL Υλικό:** KOMODO2: Ύφασμα 98% Πολυεστέρα 2% αντιστατική ίνα με επίχρηση πολυουρεθάνης. Φόδρα σταθερή από βαμβάκι πυρίμαχο. Αποσπώμενη φόδρα από 100% μαλλί πολικού τύπου από πολυεστέρα. **HR Materijal:** KOMODO2: Materijal 98% poliester 2% antistatično vlakno s premazom poliuretana. Fiksna podstava 100% negorivi pamuk. Podstava na vađenje 100% poliester polarni flis. **UK Матеріал:** KOMODO2: Тканина 98% поліестер 2% антистатичне волокно ПУ-покриття. Незнімна підкладка 100% бавовна вогнетривка. Підкладка фліс 100% поліестер незнімна. **RU Материал:** KOMODO2: Материал 98% полиэстер 2% антистатическое волокно в ПУ-покрытием. Несъемная подкладка 100% хлопок огнеупорная. Подкладка съёмная флисовая 100% полиэстер. **TR Malzeme:** KOMODO2: Poliüretan kaplı %98 polyester %2 antistatik lifli kumaş. %100 pamuklu alev almaz sabit astar. %100 polyester çıkartılabilir yünü polar astarı. **ZH 材料:** KOMODO2: 聚氨酯涂层 98%涤纶 2%抗静电纤维布料。 固定衬里100%阻燃棉。 100%涤纶抓绒羊毛可拆卸衬里。 **SL Material:** KOMODO2: Tkanina iz 98 % poliestra in 2 % antistatičnih vlaken, prevlečena s poliuretanom. Neodstranjiva podloga iz 100-odstotnega negorljivega bombaža. Odstranjiva podloga iz polarnega flisa iz 100-odstotnega poliestra. **ET Material:** KOMODO2: Riie 98% polüester 2% polüuretaankattega antistaatiline kiud. Kinnine vooder 100% tulekindel puuvill. Eemaldatav fliisvooder 100% polüester. **LV Materiāls:** KOMODO2: Audums 98% poliesteris 2% antistatiskā šķiedra pārklāta ar poliuretānu. 100% nedegošās kokvilnas fiksētā odere. Aitas vilnas 100% poliesterā noņemamā odere. **LT Medžiaga:** KOMODO2: Audinys 98% poliesteris 2% antistatinis pluoštas dangą poliuretanu. Nusegamas pamušalas 100% ugniai atspari medvilnė. Nusegamas pamušalas vilna 100% poliesteris. **SV Material:** KOMODO2: Våvnad 98% polyester 2% antistatisk fiber polyuretan-beläggning. Fast foder 100% flamsäkert bomull. Löstagbart foder polarull 100% polyester. **DA Materiale:** KOMODO2: Stof 98% polyester 2% antistatisk fiber belagt med polyuretan. Fast for 100% brandhæmmende bomuld. Aftageligt for lærred fleece 100% polyester. **FI Materiaali:** KOMODO2: Kangas 98 % polyesteriä, 2 % antistaattista kuitua, pinta PU. Kiinteä vuori 100 % puuvillaa, huonosti syttyvä. Irrotettava vuori 100 % polyesterifleeceä.

AR المادة: KOMODO2: قماش من ألياف مضاد للاستاتيكية 2% بوليستر 98% مغطاة بالبولي يوريثين. بطانة مثبتة مضادة للهب من القطن بنسبة 100%. بطانة قابلة للإزالة من الصوف القطبي بالوليستر بنسبة 100%.

TR:İtlahtacı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

